

Cachez cette faute...

Christian Vandendorpe

Number 54, May 1984

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/46426ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (print)

1923-5119 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Vandendorpe, C. (1984). Cachez cette faute.... *Québec français*, (54), 5–5.

Cachez cette faute...

Quelques heures après avoir reçu le dernier numéro de *Québec français*, j'ai été alerté par un membre de la Rédaction qui venait d'y découvrir une faute: *accueillir* écrit avec un seul c. Et pas n'importe où dans la revue, mais dans un titre. Pire, en pleine page couverture!

S'il s'agissait d'une revue de sports ou de mécanique, on aurait pu comprendre. Mais une revue de professeurs de français ne peut tout simplement pas se permettre de telles fautes. Sans doute qu'au pays du Soleil levant un suicide rituel aurait été envisagé à la suite d'une telle honte...

Les fautes d'orthographe en effet sont odieuses au lecteur. Et pas seulement parce que des années de conditionnement scolaire nous ont appris à les considérer comme « le mal ». On se trompe si on ne cherche que des explications métaphysiques ou psychanalytiques au culte orthographique. La raison première de notre peu de

tolérance pour les fautes réside dans le fait que celles-ci déjouent nos stratégies de lecture en enlevant aux mots l'image familière qui nous permet de les reconnaître d'emblée. Dans un texte truffé de fautes, l'œil, au lieu de prélever des indices sémantiques au rythme confortable de plusieurs centaines de mots par minute, doit s'arrêter pour reconstituer le bon mot sous la cacographie. Opération encore plus nécessaire quand la forme altérée se confond avec un homonyme et nous fait dériver dans le champ de l'équivoque et du calembour. Bref, la faute arrache le lecteur au travail de compréhension du sens profond du texte pour braquer son attention sur des phénomènes de surface.

Toutes les fautes n'ont pas le même degré de visibilité. Certaines déforment si peu le visage de la langue qu'elles passent inaperçues. C'est le cas, selon toute apparence, de la graphie *accueillir* que très peu de lecteurs ont remar-

quée de prime abord. Sans doute parce que le redoublement du c y est d'ordre purement étymologique et que, tel quel, le mot ne se confond avec aucun autre.

Quoi qu'il en soit, l'erreur est là, prête à agresser le regard qui négligemment s'attarderait à décoder la première syllabe de notre titre vedette. Peu importe que la revue contienne, à l'intérieur, près de 200 000 mots qui, autant que je sache, sont tous bien orthographiés! À la différence des colorants, la faute ne perd pas sa force du fait d'être environnée de millions de mots bien écrits. Au contraire, il semble que cela lui donne encore plus de force et d'éclat comme si l'insolite de la chose la rendait incroyable au premier regard, étrange et monstrueuse. Il faut donc restaurer l'ordre des choses. Pour ce faire, *Québec français* a préparé un autocollant qui s'applique exactement sur la syllabe fautive. Nous l'enversons à ceux et celles qui nous en feront la demande. Et nous y joignons d'ores et déjà nos excuses les plus sincères et le ferme engagement d'être plus vigilant à l'avenir.

Christian VANDENDORPE

ALINE DESROCHERS-BRAZEAU

Conseillère pédagogique à la commission scolaire Vaudreuil-Soulanges
Conseillère aux Études interdisciplinaires du Conseil interdisciplinaire du Québec (C.P.I.Q.)

PREMIERS GUIDES PÉDAGOGIQUES INTERDISCIPLINAIRES AU PRIMAIRE *

Moi, je viens à l'école

(1^{re} année, rentrée scolaire)

Le système planétaire

(5^e année)

De véritables préparations de cours au service de l'enseignant.

Poursuite simultanée et naturelle d'objectifs des onze disciplines du primaire.

À partir d'un modèle très clair, ces guides pédagogiques décrivent une série d'activités dans des situations d'apprentissage adaptées aux enfants pour une période de cinq semaines.

Activités d'exploration, d'exploitation, d'assimilation, d'accommodation, d'adaptation créatrice.

* La publication de ces ouvrages a été rendue possible grâce à la collaboration du C.P.I.Q.

BON DE COMMANDE

_____ exemplaire(s) de **MOI, JE VIENS À L'ÉCOLE** Prix: 5,95 \$

_____ exemplaire(s) de **LE SYSTÈME PLANÉTAIRE** Prix: 5,95 \$

Ci-joint un chèque ou mandat de _____ \$

Nom: _____ Institution (s'il y a lieu) _____

Adresse: _____

la lignée

802 Hébert, Mont Saint-Hilaire, QC J3H 1S7

